



جمهوری اسلامی ایران

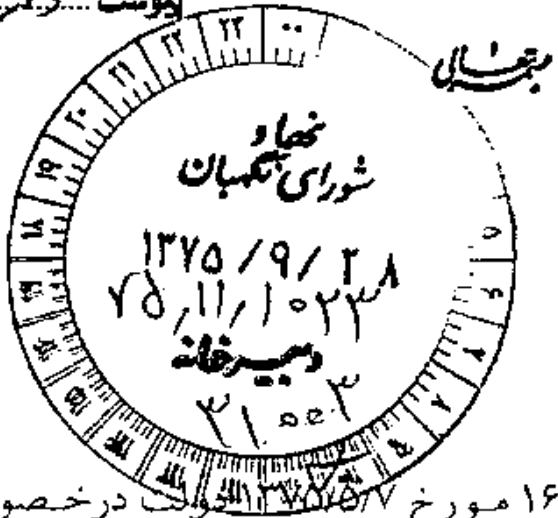
مجلس شورای اسلامی

دفتر رئیس

شماره ۴-۵-۹

تاریخ ۲۴/۹/۷۵

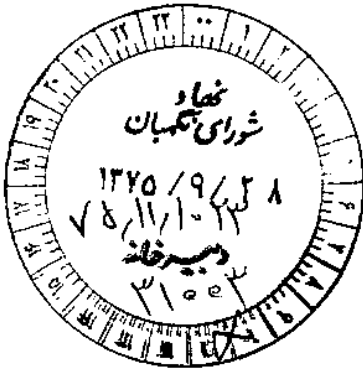
پیوست دایره



شورای محترم نگهبان

لایحه شماره ۱۶۱۶۰/۶۲۵۷۴ مورخ ۱۳۷۵/۹/۲۷ دولت در خصوص
اصلاح موافقتنامه حمل و نقل هوایی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و
دولت قطر که در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ ۱۳۷۵/۹/۱۸ مجلس شورای
اسلامی عینا به تصویب رسیده است در اجرای اصل نود و چهارم قانون
اساسی جهت بررسی و اظهار نظر آن شورای محترم به پیوست ارسال
می گردد. ان

علی اکبر ناطق نوری
رئیس مجلس شورای اسلامی
۲۱/۹/۷۵



بسم الله

لایحه اصلاح موافقتنامه حمل و نقل هوایی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت قطر

ماده واحده - یادداشت تفاهم اصلاح موافقتنامه حمل و نقل هوایی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت قطر به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می شود.

بسم الله الرحمن الرحيم

یادداشت تفاهم

هیات نمایندگی دولت جمهوری اسلامی ایران به سرپرستی آقای شاهچراغی معاون وزیر راه و ترابری و رئیس سازمان هواپیمایی کشوری و هیات نمایندگی دولت قطر به سرپرستی آقای عبدالعزیز النعیمی رئیس هواپیمایی کشوری در تهران در تاریخ ۲۰ و ۲۱ دی ماه ۱۳۷۳ هجری شمسی برابر با ۱۰ و ۱۱ ژانویه ۱۹۹۵ میلادی به منظور مذاکره در مورد پیشنهاد دولت قطر جهت اصلاح موافقتنامه حمل و نقل هوایی بین دو کشور که در تاریخ ۱۵ اسفند ۱۳۶۹ هجری شمسی برابر با ۵ مارس ۱۹۹۱ میلادی به امضا رسیده دیدار داشتند.

فهرست اسامی هیاتهای نمایندگی به شرح ضمیمه «الف» می باشد.

مذاکرات در یک محیط دوستانه و صمیمی با تفاهم کامل انجام شد.

هیاتهای نمایندگی به شرح زیر توافق نمودند:

الف - اصلاح موافقتنامه حمل و نقل هوایی:

به شرح ضمیمه «ب»

ب - تعیین شرکتهای هواپیمایی:

با توجه به ماده (۳) موافقتنامه بدینوسیله دولت جمهوری اسلامی ایران شرکت

هواپیمایی "گلف ایر" و "قطر ایر ویز" را به عنوان شرکتهای هواپیمایی تعیین شده دولت قطر

قبول نموده و دولت قطر نیز شرکتهای هواپیمایی "ایران ایر" و "آسمان" را به عنوان شرکتهای

هواپیمایی تعیین شده جمهوری اسلامی ایران قبول می نماید.



جمهوری اسلامی ایران

مجلس شورای اسلامی

دفتر رئیس

شماره ۵۰۴

تاریخ ۲۴/۹/۷۵

پیوست ۱

به تعالی

پ - ظرفیت و تعداد پروازها:

باتوجه به ماده (۸) موافقتنامه شرکتهای هواپیمایی تعیین شده هر یک از طرفین متعاقد می‌توانند حداکثر پنج پرواز در هفته در هر سمت مسیر مربوط با هواپیمای نوع بویینگ ۱۰۱۱/۷۴۷ L یا ظرفیت مشابه انجام دهند. مجموع تعداد پروازها برای هر طرف نباید بیش از پنج پرواز در هفته باشد.

ت - پرواز باری:

شرکتهای هواپیمایی تعیین شده طرفین متعاقد می‌توانند یک پرواز باری در هفته بین دو کشور انجام دهند.

ث - جدول مسیر:

پیوست (۱) موافقتنامه حمل و نقل هوایی اصلاح شده و به شرح ضمیمه "ج" می‌باشد. ج - نمایندگان شرکتهای هواپیمایی تعیین شده در آینده نزدیک و بطور متناوب به منظور بحث پیرامون جنبه‌های بازرگانی پروازها از جمله ظرفیت و گنجایش پروازها براساس توازن پروازی دیدار خواهند داشت. اصلاحیه‌های موضوع بندهای (الف) و (ث) از تاریخ امضای این یادداشت تفاهم سریع‌ا اعمال و طبق ماده (۱۵) موافقتنامه حمل و نقل هوایی که در تاریخ ۱۵ اسفند ۱۳۶۹ هجری شمسی برابر با ۵ مارس ۱۹۹۱ میلادی در تهران به امضا رسیده است لازم‌الاجرا خواهد شد.

این یادداشت تفاهم در تهران به تاریخ ۲۱ دیماه ۱۳۷۳ هجری شمسی برابر ۱۱ ژانویه ۱۹۹۵ میلادی تنظیم گردید.

آقای عبدالعزیز النعیمی

علی شاهچراغی

معاون وزیر راه و ترابری و رئیس سازمان هواپیمایی کشوری ایران و سرپرست هیات نمایندگی ایران و سرپرست هیات نمایندگی

رئیس سازمان هواپیمایی کشوری دولت قطر و سرپرست هیات نمایندگی

بیت

ضمیمه «ب»

اصلاحیه موافقتنامه حمل و نقل هوایی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت قطر امضا شده در تاریخ ۱۳۶۹/۱۲/۱۵ هجری شمسی برابر با ۵ مارس ۱۹۹۱ میلادی:

ماده (۳)

بند (۱) - هر یک از طرفین متعاقد حق دارد یک یا دو شرکت هواپیمایی را برای انجام سرویس‌های مورد توافق در مسیرهای مشخص شده به صورت کتبی به طرف متعاقد دیگر معرفی نماید و شرکت یا شرکتهای هواپیمایی مزبور را به صورت کتبی حذف کرده یا تغییر دهد.

ضمیمه «ج»

جدول مسیر (۱)

۱- مسیرهایی که توسط شرکتهای هواپیمایی تعیین شده جمهوری اسلامی ایران مورد بهره‌برداری قرار خواهند گرفت:

(۴)	(۳)	(۲)	(۱)
نقاط ماورا	نقاط واسط نقطه‌ای	نقطه مقصد	نقطه مبدا نقاط
-	که بعدا مشخص خواهد شد	دو حه	واقع در ایران

۲- (الف) - شرکتهای هواپیمایی تعیین شده جمهوری اسلامی ایران می‌توانند در هر یک همه پروازها، پرواز به نقطه ذکر شده در ستون (۳) بالا را حذف نمایند مشروط بر اینکه سرویسهای مورد توافق در این مسیرها از یکی از نقاط ذکر شده در ستون (۱) آغاز گردد.



جمهوری اسلامی ایران

مجلس شورای اسلامی

دفتر رئیس

شماره ۴۰۵۰۴

تاریخ ۲۹/۹/۷۵

پوست

بیت

جدول مسیر (۲)

۱- مسیرهایی که توسط شرکتهای هواپیمایی تعیین شده دولت قطر مورد بهره‌برداری قرار خواهند گرفت:

(۴)	(۳)	(۲)	(۱)
نقاط ماوراکه	نقاط واسط نقطه‌ای	نقطه مقصد تهران،	نقطه مبدا نقاط
-	که بعدا مشخص خواهد شد	بندر عباس	واقع در قطر
		شیراز،	بو شهر، لار

۲- شرکتهای هواپیمایی تعیین شده دولت قطر می‌توانند در هر یا همه پروازها، پرواز به نقطه ذکر شده در ستون (۳) بالا را حذف نمایند مشروط بر اینکه سرویسهای مورد توافق در این مسیرها از یکی از نقاط ذکر شده در ستون (۱) آغاز گردد.
لایحه فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن موافقتنامه شامل یادداشت تفاهم و دو ضمیمه در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ هجدهم آذرماه یکهزار و سیصد و هفتاد و پنج به تصویب مجلس شورای اسلامی رسیده است. ان

علی اکبر ناطق نوری
رئیس مجلس شورای اسلامی
۷۵/۹/۲۹

